

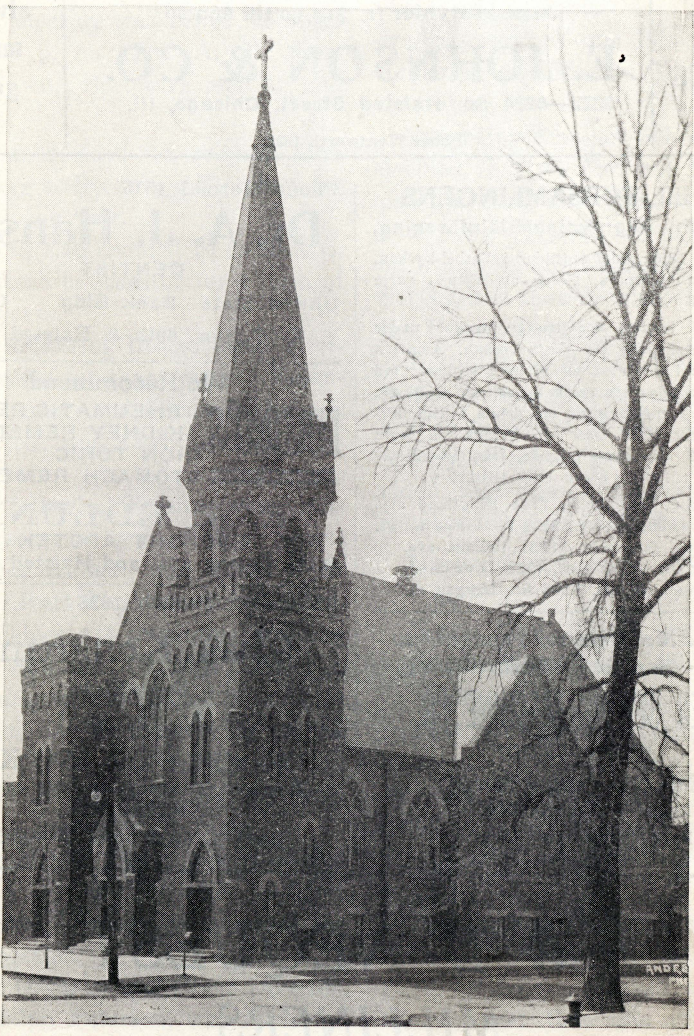
1927

BETHEL-BLADET

Traktattidning för sv.
ev. luth. Bethel-försam-
lingen i Chicago, Ill.—
Utgives av styrelsen.

ENGLEWOOD, ILL.
Februari 1927
Årg. XXVII. Nr. 2

Dr A. P. Fors, redaktör
J. A. Walgren, Mgr.
6200 Peoria St.



“Han kallade stället *Bethel*”, d. ä. Guds hus.

Svenska Evangeliskt Lutherska Bethel-Kyrkan

Hörnet av 62dra och Peoria-gatorna

Dr A. P. FORS, Pastor

Telefon: Wentworth 2173.

Bostad: 6206 Peoria Street

| | | |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Suits Hats and Shirts | Om Jag är svensk? Jo visst Jo! | The House that always makes good |
| | <p>De bästa och finaste Kläder för <i>Her-rar</i> och <i>Gossar</i> finns ju här. Hattar Skjortor o. s. v. Äro vi bekanta? Ja, säkert!</p> <p>Manskostymer fr. \$15.00 till \$60.00</p> <p>E. JOHNSON & CO. 6222—6224 So. Halsted Street, Chicago, Ill. Phone Wentworth 1635.</p> | |

BETHEL-FÖRSAMLINGENS

Sjuk- och Begravningshjälpförening, organiserad 1900, sammanträder i Bethel-kyrkan, 62 och Peoria-gatorna, fjärde onsdagen i varje månad kl. 8 e. m.

Sjukhjälp betalas för tretton veckor under året, halv ersättning för första veckan. Avgiften är 50 cents i månaden för \$7.00 i veckan. Vid dödsfall utbetalas ett extra assessment å \$1.00.

För vidare upplysningar om denna billiga försäkring (varest både man och kvinna, så inom som utom församlingen stående, från 18 till 50 år, kan få tillhöra) besök eller tillskriv:

Claus Johnson, ordförande, 7714 Ridgeland ave.
A. F. Ehrenström, v. ordf., 8232 So. Carpenter st.
Einar Carlson, finanssekr., 8231 Indiana ave.
Carl Herder, protokollsekr., 6738 Lowe ave.
Chas. Burgeson, kassör, 7208 So. Morgan st.

Electric Machines for Family Use.
Parts - Supplies - Hemstitching.

SINGER SEWING MACHINE CO.

NEW LOCATION

6103 So. Halsted Street

Phone Wentworth 6499.

K. A. RYLANDER, Mgr.

Phone Normal 4515

Dr. A. J. Hanson

DENTIST

United State Bank Bldg. Chicago

S. W. Cor. 60th & Halsted Sts.

We Recommend

EDLUND'S RHEUMATIC REMEDY
KIDNEY REMEDY
IRON TONIC
STOMACH REMEDY

E. A. EDLUND

SVENSKT APOTEK

N. E. Corner 61st and Halsted Streets

Phone Wentworth 1698

Chas. Kohlmann

Successor to

A. Jacobéit

GROCERY and MARKET

Homemade sausage and corned Beef
a Specialty

6200 S. MORGAN STREET

J. & L. NEQUEST
MILLINERS

6514 South Halsted Street

Phone Wentworth 5559

CHICAGO

BETHEL-BLADET

Årg. XXVII.

Englewood, Ill., Februari 1927

No. 2

Annual Meeting of the Bethel Church Held December 6, 1926.

The meeting was called to order at 7:45 p. m. Dr. A. P. Fors opened with Scripture reading and prayer.

It was decided to re-elect John Westberg as Recording Secretary for the ensuing year.

It was also decided to re-elect C. F. Carlson as Auditor for a term of three years.

The following Deacons were elected to serve for three years: Emanuel Johanson and James F. Nelson, re-elected; and Carl Seaberg, newly elected.

The following Trustees were elected to serve a term of three years: Hjalmar Ahlberg and Einar Carlson. Albert Marker was re-elected.

As delegate to the annual meeting of the Southern Chicago District J. A. Wahlgren was elected with Peter Broman as alternate. Mr. Chas. Tronerud was elected delegate to the Illinois Conference meeting with Herbert Larson as alternate.

Mr. Melvin Olson was re-elected Head Usher and requested to select assistants from the members of the congregation.

The Organist and Choir Director, Mr. Ralph Peterson, was re-elected at a salary of \$1,000.00 per year, and the position pronounced as permanent. In order to resign or vacate from the position, three months

notice must be given on either side. The selection of accompanist to the choir and organist for Thursday evening services was left with the Trustees, and also to decide upon the salary.

Regarding Summer School, it was decided that we find out from the parents thru the Sunday School, how many children we can depend on to attend our Christian Summer School, and then decide definitely at the Report Meeting.

In order to defray running expenses for our church next year, and also to take care of our Conference and Synodical obligations, it was decided that the minimum annual membership dues be fixed as follows:

Husband and wife, \$25.00 per annum;

Single Man, \$20.00 per annum;

Single Woman, \$15.00 per annum.

That children after confirmation be required to pay dues as follows: For the first year, \$3.00, adding \$1.00 to each subsequent year until the age of 21, when full membership is paid.

Decision was made that all collections for the benefit of persons engaged by the congregation be discontinued, and that the offering on Christmas Day and Advent Sunday be for the poor, and on Pentecost Day for foreign missions, except if it is communion on that day, in

which case the offering goes to Home Missions.

It was decided that the salary of the Pastor be \$2,700.00 per year and one month's vacation.

Installation of Deacons and Trustees is to be held on the fourth Sunday in December.

Report Meeting is to be held on Sunday, January 16th, at 6 p. m.

A motion was made and carried that the meeting adjourn, after which Mr. Claus Johnson closed with prayer.

JOHN WESTBERG, Sec'y.

I. Presidents' Reports for 1926.

1. TRUSTEES.

During the past year the following repairs and improvements have been made to our church properties:

The lighting fixtures on the altar have been replaced by a more modern and efficient type of fixture. The cost of this improvement amounted to \$175.00 and the entire expense therefor was paid for by our Dorcas Society and presented to the congregation by them in memory of their departed members.

The old switchboard has been removed and a more modern and safer type of board has been installed. The replacement of the switchboard was made necessary because of the danger attached to the operation of the old board.

There has also been installed a set of folding doors in the school room making it possible to make two rooms out of the school room there-

by giving added facilities to the Sunday School. The primary department was formerly compelled to use the kitchen but we are now able to share the school room with the intermediate department. This arrangement has greatly benefited the Sunday School in its work.

We have also installed two lighting fixtures in the areaway between the church and the parsonage.

We might also mention that the alley in the rear of the church properties, has been paved. The cost of this improvement amounted to over \$500.00.

Because of the shortage of funds during the year we were unable to go ahead with the work of lighting the circle window above the altar and the renovation of the front stair halls, in accordance with instructions given us at the annual meeting of 1925. Just as soon as sufficient funds are available this work will be done.

The question of finances is one that we must lay a great deal of stress upon for the present year, if we are to be able to carry on the work of repairs and improvements in the manner in which it should be done. While the Treasurer's report shows a handsome cash balance at the close of the year, this sum and more will be required to pay our apportionments for 1926 to the Illinois Conference. Our apportionments for 1926 amount to over \$2,200.00 and should have been paid six months ago but shortage of funds have prevented us from paying this just obligation. However, thanks to

the untiring efforts of our good societies, who have so handsomely strengthened our Treasury, we will be able to meet our Conference obligations by the end of this month.

We would like to lay great stress upon the importance of prompt and regular payment of dues, and also urge such members who are in arrears to pay up the amounts owing immediately. If all members would be prompt in the payment of their dues and then pay at least the minimum stipulated sum, we should not experience any difficulty in meeting all of our obligations; but unless we are sincere with ourselves and our church in this matter we will be unable to carry on the work as it should be done.

Respectfully submitted,

Board of Trustees,

A. F. EHRENSTROM, Chairman.

2. SUNDAY SCHOOL.

We have passed the mark of another year, and as we look back over that year, we lift our hearts in gratitude to Him who has been our Guide and blessed us in our Bethel Sunday School.

Splendid cooperation on the part of teachers and officers was shown in the management of the Sunday School.

In the course of the year, our beloved superintendent, Mrs. A. P. Fors, was called to her heavenly home. We miss her greatly as she was our counsellor and friend.

During the year, the Sunday School convened on fifty-one Sunday mornings, the omission being

"Long Lake Sunday," July 25, to enable the teachers and scholars to attend the closing of the Long Lake Conference.

At the present time, the total enrollment is 425, which includes officers, teachers and scholars. The average attendance during the past year was good. Many new scholars were enrolled.

There has been a change in the personnel of the Secretary's Office. Mr. Chas. Johnson, our former secretary, resigned last spring, and we were very sorry to lose him. Mr. Adolph Benson gladly accepted the office, and has been carrying on the duties of the secretary very efficiently.

Our collections during the year have been good, and the Easter and Christmas offerings were especially large; the Easter offering being \$158.40 and the Christmas offering being \$84.07.

The Sunday School bought a mimeograph machine for the Church, a donation of \$150 was made to the Maywood Receiving Home for the furnishing of a room in memory of Mrs. Fors, and a contribution of \$100 was given to the building fund of our mission in Africa, as well as making a number of smaller donations.

The activities during the year were: an Easter Festival, a Picnic, and a Christmas Festival. In addition to these, we entertained the children and workers from the Joliet Orphanage on Saturday afternoon, November 13, in the Sunday School Rooms. In former years, we have

been accustomed to visiting the Joliet Orphan Home and giving the children a party, but decided this year to bring them to Chicago from Joliet in busses and give them a dinner, as well as entertainment in the Sunday School Room. Our children did very well in the Orphan Drive, collecting \$608.00, therefore, we were able to give the children from Joliet this special treat, which they enjoyed.

Appreciation is expressed by the Sunday School to the Church for setting aside the first Thursday evening of every month for its business meeting.

The Teacher's Training Class, conducted by Miss Florence Johnson, is making fine progress. Much assistance has been derived from it in procuring substitutes when the regular teachers have been absent. One of these trained teachers, Miss Alice Ahlson, has become a regular teacher in the Sunday School.

A welcome is extended to the children, young men and young women, and adult men and women, who are not enrolled as yet, to join with us on Sunday mornings, at 9:30, in the study of God's Holy Word. The Bible Department, with Mr. Herbert Larson as its leader, is well provided to take care of all folks above the confirmation age.

As God has blessed us in many ways during 1926, we commit ourselves to His guidance for the coming year.

Sincerely,
ESTHER M. CARLSON, Supt.

3. DORKAS.

Dorkas har följt den vanliga regeln. Möten ha hållits den tredjedag onsdagen i månaden. Mötena ha varit väl besökta, enighet och kärlek ha varit rådande. Från de olika rapporterna märkes att föreningen har under det gångna året utfört ett gott och välsignelserikt arbete.

Visit-kommittéen har varit flitig att söka trösta, hjälpa och sprida solsken i månget hem som prövats av sjukdom, nöd, och död. Många äro de som utbedja Guds välsignelse över denna kommitté.

Vår Way och Means-kommitté har varit flitig både bitida och sent att samla medel för föreningens kassa med olika tillställningar i form av Kitchen Band concerts, Bake Sales, Rummage Sales, o. s. v., samt vår årliga Dorkas' konsert, allt har lyckats väl, tack vare vår outtröttliga kommitté, och Dorkas som ett helt.

Mottagningskommittéen har alltid varit på sin post, med ett hjärtligt tack för sist och ett välkommen till oss alla.

Vi ha haft nöjet få räkna två nya medlemmar till Dorkas. Tre ha fått gå hem till evig vila, nämligen fruarna Emma Danielson, Amanda Anderson och Hanna Fors. Må deras minne länge leva bland oss.

I maj voro vi bjudna till Bethel Circle att fira Martha Day; vi hade en mycket trevlig afton tillsammans med dem. Ett hjärtligt tack till Bethel Circle.

Den 13 okt. besökte vi Augustana Ålderdomshem. Efter ett kort program bjödos de gamla på kaffe och

dopp. En kollekt på \$14.80 överlämnades till past. Brandelle för hemmet. — Under året ha vi överlämnat till församlingen \$1,200, \$50 till Bethphage, \$100 till hjälpkassan, \$25 till Barnhemmet i Joliet, \$25 till Luth. Women's Protectorate, \$25 till Inre-missionen, \$50 till fruarna G. Larson och F. T. Westberg att utdela där bäst behöves. Mr J. A. Walgren erhöll \$10 som en liten julgåva eller som en liten erkänsla för hans tjänstvillighet vid våra möten.

\$50 skänktes till möblering av ett rum å Augustana Hospital.

Och så sluta vi år 1926 för att, om Gud vill, börja 1927. Må det alltid heta om Dorkas: "Vad hon kunde det gjorde hon". Till sist ett från hjärtat gående tack till Dorkas för allt troget arbete, välvilja och kärlek jag rönt under det gångna året.

Högaktningfullt,
MRS AXEL E. JOHNSON.

4. BROTHERHOOD.

In reviewing the activities of the Brotherhood for the past year it can be said that while no great achievements have been attained by our little organization, it has functioned in a brotherly-like and progressive manner. Regular monthly meetings have been held, interspersed with social events every third month. These socials have been held in the church and at the homes of members. At most of our meetings we have had a speaker present. These speakers have been in most instances our neighboring pastors who have always had inspirational messages to bring
The principal event of the Broth-

erhood work for the year was the presentation of a motion picture travelogue of Sweden in the month of February. At this occasion we filled our church to full capacity.

However, the big task of the Brotherhood, namely: the ingathering of \$2,500.00, the apportionment of our church to the Illinois Conference Church Extension Fund, has lain dormant during the entire year. This task will be taken up in earnest the first part of the year. Every male member of our congregation will be solicited in the interest of this great cause within the next few weeks, and we sincerely hope that our men will respond generously to this great work. Practically all the other churches in our district have attained their quotas and in some instances surpassed it. There should be no reason why our congregation with a male membership of over 300 should not be able to raise the sum allotted to us.

At the annual meeting the following officers were elected to serve for the year of 1927:

John Westberg—President
J. A. Wahlgren—Vice President
Carl A. Wahlen—Secretary
Chas. Tronerud—Financial Secretary.

J. F. Nelson, Treasurer.
Wm Westberg, Pianist.

We wish this newly elected corps of officers all the success in the world in the administration of the affairs of the Brotherhood for the coming year.

Respectfully submitted,
A. F. EHRENSTROM,
President.

Sv. Ev. Luth. Bethel-kyrkan

Hörnet av 62:dra och Peoria-gatorna.

Pastorn träffas i prästgården varje f. m. säkrast torsdag och lördag, samt vid gudstjänster och möten i kyrkan.

A. P. FORS, pastor.
6206 Peoria St., Chicago, Ill.
Tel. Wentworth 2173.

5. SENIOR LUTHER LEAGUE.

In reviewing the activities of the Bethel Senior Luther League during 1926 we have much to be thankful for to our Master.

Its success has been in no small measure due to the whole-hearted co-operation evidenced by the activity of the officers and committees and the splendid support rendered by the membership. The following served as officers during the year of 1926. To them and also to the committees and the rank and file of the membership I am greatly indebted and hereby extend my heartfelt appreciation of their efforts in the furtherance of the league work.

Vice Pres.—Mr. Stanley Carlson
Rec. Sec'y—Miss Violet Boland
Fin. Sec'y—Miss Melba Newstrom.

Treas.—Mr. Roy Nelson
Pianist—Miss Svea Johnson
Member at large—Mr. Mauritz Johnson

Librarian—Mr. Carl Johnson.

Although the new members which we welcomed into our society were not many in number, one of the outstanding features of the past year was the building up of the interest in the league, of former members who had heretofore attended only casually. As a result a very encour-

aging attendance has been on hand at most of our meetings.

We are indeed indebted to Dr. Fors for the moments in Bible study and devotion which he conducted. This is a most important part of the league work. Mr. Bengtson also was a welcome visitor at our meetings.

Some of the features of our regular meetings have been: An old tyme song contest, A Patriotic Washington Birthday celebration. The March meeting was held during prayer week at which time a goodly number of our members were present to hear Rev. Bergendorff give a very interesting young people's sermon.

In April a past presidents evening was observed at which time a number of our former presidents were in attendance, recalling past occurrences and expressing their heartiest wishes for the success of our league. We also received greetings by letter from Fred Marker and Le Roy Larson, who could not be present.

In July a Long Lake pep meeting was held, and in September another Long Lake meeting took place, at which time our delegate read the convention report.

Our outdoor activities, namely the skating party in February and the moonlight picnic which was held on Wooded Island in Jackson Park in August, were very much enjoyed by a large number of young people from both the Senior and Junior leagues.

Another important feature this year which has greatly helped us to get better acquainted with our own

members and to meet those of neighboring leagues has been afforded us by the interchange of visits with several leagues. Our leagues have been the guests of the Tabor and Bethlehem leagues and have ourselves been hosts to the Messiah league in May and the Tabor league at the October meeting. These visits have proved of value to us in several ways, more especially in that we gained an insight in the way that other league meetings were conducted, and also that we had the opportunity to strengthen the ties that bind us as leaguers in Christian fellowship. We look forward to more of these union meetings in the ensuing year as we already have two invitations on hand.

In the spring our annual undertaking, this time in the form of a motion picture presentation of "The Life of Christ" helped to augment our treasury somewhat. Although the picture was very well received by all in attendance the affair was not as successful as it might have been.

In April, together with the church board, our league arranged a well attended banquet for our victorious basket ball team who are both city and district champions. At that time each member of the team was presented with a sweater as a token of our appreciation.

We also at this time do not want to overlook the fact that the basket ball team and also the choir activities have done much to help us keep our leaguers interested and together in the work.

Although our attendance at district meetings has been fair it is hoped that the interest in this direction will be more evident in the coming year. The advent service of the District league was held at Bethel this year under our auspices.

At the spring Christian conference at Augustana college several of our members were present, including Miss Ann Larson who acted as delegate and brought a splendid report back to our league. Miss Svea Johnson acted in a similar capacity at the Long Lake Bible convention where our league was, as usual, among those best represented.

As to work within the church our league has been performing its task in supplying Sunday school teachers and choir members. It has been found that in comparing our activities with those of other leagues, that we are progressing quite satisfactorily and should be commended and urged to carry on in the work.

We have been saddened during the past year in the loss of two of our former members, namely, Miss Myrtle Johnson and Miss Edna Johnson, both of whom were interested members at one time and are now missed by their friends. In this connection we also recall the recent passing of our dear pastor's wife, Mrs. Fors, whose cheerful companionship and friendly advice will be long remembered by many of our members. May God bless their memory among us.

Our charity donations during the year will be noted in the accompanying financial statement.

In closing we sincerely invite the attention of all the young people of the church and their friends to the pleasing companionship and the advantages of membership in the Bethel Senior Luther League and extend to them a most cordial invitation to our first meeting of the new year, Monday evening, January 31st.

CARL A. LUNDELL, Jr.

6. BETHEL CIRCLE.

Bethel Circle has met regularly during the year 1926, at the homes of various members or in the church parlors.

Our meetings have been interesting and well attended. Together with the socials we have had business and short programs, and have been studying the Book of Acts.

At our May meeting we entertained the mothers of the church, in August we had an outing to Edgebrook, and in October we visited the Home for the Aged. All of these gatherings have been happy times.

Miss Viola Westberg and Miss Mable Paulson, two of our members, were brides of this year.

We were sorry to lose Mrs. Fors who was active and with us so much until her illness.

Our visiting chairman, Miss Ruth Gustafson, has been on the lookout for having parties and doing much good.

Due to the efforts of Miss Florence Johnson, the sale of Christmas cards this year was again very encouraging.

Our annual Supper and Auction, held in November, was successful

and to all who donated and helped us in the work, we wish to express our sincere thanks.

To the officers and members of Bethel Circle, I want to thank all for the splendid cooperation which we have had, and may we all go forward with the good work.

ESTHER M. JOHNSON,
President.

7. JUNIOR LUTHER LEAGUE.

In the past year of 1926, the Junior Luther League has enjoyed a very successful season. Unfortunately, the original president, Robert Burke, was unable to attend all meetings so his resignation was submitted and accepted. The vice-president, James Nelson, took his place, and that place, in turn, was filled by Norman Johnson.

Before speaking of the works of the organization, I wish to thank the various officers and committees for their most able assistance; and also Dr. Fors and Mr. Bengston, who devoted so much of their time to our interests. The successes of the League were largely due to the efforts of these persons and certain others who so kindly assisted us with the programs, and in various other ways helped us.

The attendance this year has been fairly large, but we would like to see the new classes take more interest in the organization. We have tried to make our meetings interesting and beneficial to the members through our programs, Bible Study, and social affairs, such as picnics, skating parties, etc. Our

league boosted a large number at Long Lake this year, and may it ever be so.

Our Charity Donations can be best noted from the financial statement, so may it suffice to say that we have helped in the upkeep of the church, in supporting poor families, and in furnishing a room at the Augustana Hospital. In addition to this we have quite a large sum left in our treasury to start on in the coming year.

In closing permit me to extend an invitation to all young people, confirmed within the last three years, to attend the succeeding meetings of the Bethel Junior Luther League.

J. M. C. NELSON, Pres.

8. MISSIONSFÖRENINGEN.

Må Guds frid och kärlek vara med och över oss alla.

Även under det gångna året har vår verksamhet gått framåt. Vi ha haft våra möten på första fredagen i varje månad. Maj månad i kyrkan, och hade då "bakery sale" till förmån för missionen, och i augusti utflykt till Ogden Park. De övriga mötena ha hållits i olika hem. Vi ha börjat med sång, bibelläsning och bön. Även haft goda inspirerande program. Så har vår pastor varit med och så utdelat Guds ord ibland oss, så våra möten ha varit mycket uppbyggliga och även väl besökta. Vi äro tacksamma för de medel vi samlat som gått till olika grenar inom missionen. På vårt möte i oktober hade vi glädjen att hava miss Johnson, missionärinnan från

Kina med, och fick då lyssna till ett mycket intressant tal om verksamheten där och olika erfarenheter. I december hade vi glädjen att hava miss Highland, Kvinnornas hem- och hednamissions field-sekr. med, som då meddelade om deras arbete inom hem- och hednamission. Särskilt bad hon om förböner och uppoffringar för missionens sak. Så vilja vi i Jesu namn fortsätta detta nya år och säga: Är Gud med oss, vem kan vara emot oss? Två av våra dyra vänner till missionen ha fått hembud under året, nämligen mrs Amanda Anderson och mrs A. P. Fors. Frid över deras minne!

MRS HANNAH ANDERSON,
ordförande.

9. JUNIOR MISSION BAND.

During the past year the Junior Mission Band has met the second Saturday of each month at 2 p. m., excepting July and August, and held its November meeting on November 20th instead of 13th.

The program has consisted of missionary songs, talks, and stories. The boys and girls have been remembering the missionaries in their prayers.

Our handwork has been making scrap books, and sewing quilt-patches together.

The attendance has been fair during the year; the present enrollment being thirty.

The Band has been served refreshments at several of their meetings.

On December 12th, all the Junior Mission Bands of the Southern Chi-

cago District had their Rally at the St. Matthew's Church, when Miss Anna Johnson spoke to us about the work in China.

A basket of food was given to a needy family at Christmas.

We pray for God's guidance and blessing for the year 1927.

ESTHER M. CARLSON,
Leader.

10. BETHEL SJUKHJÄLPFÖRENINGENS VERKSAMHET UNDER 1926.

Föreningen har under året haft 10 ordinarie sammanträden. 2 utlysta sammanträden ha ej kunnat öppnas på grund av för litet antal närvarande medlemmar. Alla sammanträden ha hållits å ordinarie tid. Antalet medlemmar vid årets början voro 129 och voro vid årets slut 132. 9 nya medlemmar ha intagits i föreningen. 2 medlemmar hava avgått med döden: Mr Albert Almer och Mrs A. P. Fors. Mr Albert Almer, som avled den 7 maj 1926, hade tillhört föreningen sedan den 25 juni 1913. Mrs A. P. Fors avled den 3 nov. 1926 och hade tillhört föreningen sedan den 17 dec. 1924.

Under året hava 13 personer erhållit sjukhjälp, och har föreningen i sjukhjälp under året utbetalt \$767.00.

Det vore önskvärt om kyrkans medlemmar ville med större intresse delta i denna behjärtansvärda föreningsverksamhet.

CARL HERDER,
protokollssekr.

II. Financial Reports for 1926.

1. CHURCH TREASURY.

Balance from December,
1925 \$908.36

RECEIPTS.

J. A. Walgren..... 12,686.89
Interest from Bank..... 16.11

Total\$13,611.36

DISBURSEMENTS.

Real Estate Bldg. & Con-
tents \$228.04
Repairs and Upkeep.... 622.76
Insurance and Taxes.... 801.17
Coal 556.98
Gas and Light..... 370.49
Telephone 145.54
Postage and Printing... 170.71
General Expenses 1,322.29
Salaries 5,354.04
Other pastors' salaries.. 65.00
Bethel-Bladet 489.44

Societies:

Choir 59.84
Choir Accompanist 27.00
Mission Society 30.00
Scout Troop No. 653... 19.50
Mrs. Chas. Wester..... 203.54
Woman's Missionary So-
ciety 45.00
Augustana Foreign Mis-
sionary Society 21.80
Pension Fund 122.36
Aid Fund 196.06

Collections:

W. C. Gran..... 75.00
J. A. Nordling..... 5.78
J. A. Nordling, Aug.
Synod Traveling Fund 80.00
Illinois Conf. — J. A.

Johnson:
Bethphage Mission 116.00
Augustana Hospital 15.93
China 43.35
India 43.35
Porto Rico 43.35
Zion Society 9.76

Relief, Rev. Karlstrom &
Family 50.00
Calvary Church Bldg.
Fund 20.00
Africa Mission Church
Bldg. Fund 100.00
Sanitarium, Denver —
(Lenten Offering) 23.15
Foreign Mission 258.51
Deaconess Inst., Omaha. 14.20

\$11,749.94

Balance to Jan., 1927.. \$1,861.42

RONALD G. FRISK, Treas.

2. FINANCIAL SECRETARY'S REPORT FOR 1926.

Receipts.

Dues Collected:

Alm, Mrs. J..... \$ 8.18
Anderson, Carl A..... 25.00
Anderson, Mrs. Cora..... 19.55
Anderson, Hugo 18.75
Anderson, Aaron 18.75
Anderson, J. E..... 10.00
Anderson, Arthur E..... 10.00
Anderson, Edna 7.00
Anderson, Hilda 5.00
Anderson, Mrs. Elsa..... 10.00
Bratlie, E. H..... 31.00
Benson, Mrs. Christina... 5.00
Benson, Amalia 3.00
Bahrd, Minnie 7.00
Burke, Mrs. Hanna..... 10.00
Borgstrand, Carl A..... 10.00
Bengston, N. M..... 18.75
Carlson, Erick 15.00
Christianson, Mrs. Neils... 5.00
Dahl, Howard 10.00
Davidson, S. P..... 20.00
Davidson, Ruth (Mrs. Love) 10.00
Dahlberg, E. 15.00
Erickson, Mrs. Anna..... 6.00
Ekvall, Mrs. L. P..... 7.00
Ellison, Carl 6.00
Erickson, P. E..... 35.00
Friberg, Axel 30.00
Fors, Mrs. A. P..... 15.00
Fagerberg, Hilma 10.00
Friberg, Milton 11.00
Friberg, Alice 11.00
Hummel, Martha 8.00
Hawkins, Mrs. Ebba..... 7.00
Hedlund, Alfred 30.00
Hellberg, Mrs. Ellen..... 10.00
Hellberg, Edwin 12.00
Hart, Mrs. And..... 10.00
Hageman, E. L..... 5.00
Herlin, A. T..... 50.00
Herlin, Theodore 30.00
Herlin, Grace 20.00
Johnson, Mrs. A. C..... 8.00
Johnson, Emma 10.00
Johnson, Edythe 8.00
Johnson, Josephine 7.00
Johnson, Mrs. A. E..... 7.80
Johnson, Roy P..... 10.00
Johnson, Wm. 15.00
Julien, Esther 14.00
Johnson, Mrs. Goran..... 7.00
Johnson, Julia 10.00
Johanson, Albertina 30.00
Kjellberg, Martha 5.00
Larson, Esther 3.90
Lawson, C. E..... 5.00
Lawson, Elfreda 3.00
Laxstrom, Ebba 5.85
Lagerstrom, Otto 15.00
Lagerstrom, Ebba 7.00
Lagerstrom, Ethel 7.00
Larson, Anders 15.00
Lawson, Arthur 12.00
Lindstrom, J. E..... 7.50
Larson, Mrs. L. G..... 3.50
Monson, August 20.00
Monson, Ethel 14.00
Malm, Paul 7.00
Malm, Marie 8.00
Malm, Carl 12.00
Malm, Charles 40.00
Magnuson, Mrs. J. A..... 10.00
Mc Hugh, Ellen..... 5.00
Modin, Herman 16.00
Nelín, Edith 20
Nelson, Carl 15.00
Olson, Nanna 14.00
Nelson, Emil 10.00
Olson, Helen 15.00
Olson, Carl 10.00

| | | | |
|---------------------------|-------|-------------------------------------------|-------|
| Olson, Rudolf | 2.00 | Graham, Dorothy | .80 |
| Olson, Raymond | 5.00 | Hanson, Florence | .50 |
| Olson, Norman J. | 5.00 | Hart, Mrs. A. | 10.00 |
| Olson, Æone | 1.00 | Hult, John | 3.50 |
| Olson, Alden | 10.00 | Johnson, Hugo | 1.00 |
| Olson, Ella | 7.00 | Johnson, Halvard | .25 |
| Olson, Carl M. | 10.00 | Johnson, Mrs. Adolf. | 10.00 |
| Olson, Manfred | 7.00 | Kjellberg, Jonas | 2.00 |
| Pearson, Anna | 10.00 | Kjellberg, Esther (Mrs. Ot- to) | 2.00 |
| Pearson, Clarence | 12.00 | Larson, Mabel | .50 |
| Paulson, Le Roy | 30.00 | Larson, Anna | .10 |
| Peterson, Walter | 35.00 | Ledman, Mrs. Ada. | 2.00 |
| Peterson, Arthur | 10.00 | Lindquist, Mrs. John. | 5.00 |
| Peterson, Elof | 20.00 | Modin, Herman | .25 |
| Rune, Alfred | 25.00 | Modin, Herman | .25 |
| Rune, Carl A. | 15.00 | Nilson, Anna P. | .40 |
| Rune, Harold | 15.00 | Olson, O. F. | 10.00 |
| Seaberg, Carrie | 15.00 | Olson, Raymond | .50 |
| Seaberg, Johanna | 10.00 | Olson, Norman | .50 |
| Seberg, Clara | 7.00 | Olson, Chester | .25 |
| Seberg, Carl O. | 10.00 | Paulson, Sven | 10.00 |
| Seberg, Ruth | 10.00 | Paulson, Mabel (Mrs. An- derson) | 7.00 |
| Sward, Florence | 10.00 | Paulson, Ethel | 7.00 |
| Sandblom, M. L. | 10.00 | Paulson, Ethel | 7.00 |
| Seaberg, Amy (Mrs. Heinz) | 14.00 | Sandin, Robert | .50 |
| Seaberg, A. F. | 25.00 | Sandin, Mildred | 2.50 |
| Wilke, Alfred | 5.10 | Sandin, Gunnar | .50 |
| Westberg, Esther | 5.00 | Seaberg, Helen | .25 |
| Westberg, Fred | 10.00 | Sherman, Florence | .30 |
| Westberg, E. W. | 7.00 | Swanson, Bertin | 6.50 |
| Zakrisson, Carl | 10.00 | Westberg, Wilma | 5.00 |
| Zakrisson, Louisa | 8.00 | Westberg, Maria | .15 |
| | | Westberg, Verna | .10 |
| | | Westberg, Esther | .10 |

\$1,402.83

Envelope System.

Arrearages for 1925:

| | |
|------------------------------|---------|
| Anderson, Frank | \$ 2.25 |
| Benson, Mrs. Christine. | 1.00 |
| Broman, Mrs. Clara. | .30 |
| Broman, P. | .30 |
| Burgeson, Stanly | .85 |
| Crook, Adolf | 5.00 |
| Dahl, Gust, Wm. | 7.35 |
| Dahlin, L. A. | .50 |
| Dahlin, Violet | .20 |
| Dahlin, Richard | .15 |
| Eliason, Esther | .75 |
| Erickson, Alida | 1.60 |
| Flood, Gordon | 1.20 |

\$110.90

1926:

| | |
|------------------------------------------|---------|
| Aanerud, Mr. and Mrs. | \$14.50 |
| Aanerud, Mr. and Mrs. Ber- nard | 8.00 |
| Abramson, Mr. and Mrs. Arlie | 13.60 |
| Ahlberg, Mrs. Anna. | 10.65 |
| Ahlberg, Signe | 25.00 |
| Ahlberg, Esther | 26.00 |
| Ahlberg, Albin | 12.00 |
| Ahlstedt, Mrs. Wm. | 14.00 |
| Almer, Mr. and Mrs. | 15.00 |
| Almer, Arthur | 12.00 |
| Almer, Carl | 11.00 |

| | | | |
|-----------------------------------------|-------|------------------------------------------|-------|
| Anderson, Mr. and Mrs. Andrew | 15.00 | Benson, Adolph H. | 9.45 |
| Anderson, Mr. and Mrs. J. A. | 15.50 | Billings, Mr. and Mrs. Bengt | 15.00 |
| Anderson, George | 12.00 | Billings, Arthur | 10.40 |
| Anderson, Gilbert | 10.00 | Billings, Judith | 7.80 |
| Anderson, Mrs. John. | 6.45 | Bjork, Mr. and Mrs. Carl. . | 19.45 |
| Anderson, Ruth | 7.50 | Bjork, Mr. and Mrs. Stanley | 27.00 |
| Anderson, Mrs. E. | 4.95 | Blomgren, Freda | 15.60 |
| Anderson, Esther E. | 15.40 | Bohlin, Mrs. Elof. | 4.75 |
| Anderson, Frank | 12.50 | Boland, Violet | 15.65 |
| Anderson, Elsa | 4.55 | Borgstrand, Carl G. | 2.00 |
| Anderson, Dorothy | 8.35 | Bradish, Mrs. Walter. | 7.00 |
| Anderson, Stanley C. | .30 | Bratlie, Mr. and Mrs. Hans | 23.40 |
| Anderson, Mrs. Hannah. | 14.40 | Bratlie, Mr. and Mrs. Her- bert | 23.50 |
| Anderson, Anna Maria. | 12.25 | Broman, Mr. and Mrs. Peter | 24.00 |
| Anderson, Carl | 15.75 | Broman, Mrs. Clara. | 7.95 |
| Anderson, Ivar | 10.70 | Broman, Svea | 7.94 |
| Anderson, Vivian | 6.00 | Burgeson, Alice (Mrs. Nor- een) | 8.00 |
| Anderson, Mr. and Mrs. August | 11.00 | Burgeson, Ellsworth | 11.00 |
| Anderson, Ruth | 2.80 | Burgeson, Mr. and Mrs. Chas. | 26.05 |
| Anderson, Mr. and Mrs. Robert | 23.00 | Burgeson, Mr. and Mrs. John | 18.45 |
| Anderson, Edna | .20 | Burgeson, John A., Jr. | 6.40 |
| Anderson, Hilda | 3.50 | Burgeson, Mr. and Mrs. J. . . | 18.00 |
| Anderson, Carl A. | .40 | Burgeson, Anna | 10.25 |
| Anderson, Mr. and Mrs. Carl G. | 3.70 | Burgeson, Stanley | 10.10 |
| Anderson, Mr. and Mrs. El- mer | 18.60 | Burgeson, Bennett | 5.90 |
| Anderson, Augusta, Mrs. . . | 13.00 | Burke, Robert E. | .10 |
| Anderson, Olga | 13.00 | Brusewitz, Mrs. | 5.75 |
| Anderson, Florence | 13.00 | Bohlin, Garen | .25 |
| Anderson, Esther K. | 7.65 | Benson, Rudolph | 1.95 |
| Anderson, John G. | 7.45 | Carlson, Clara | 11.10 |
| Anderson, Mrs. Ida Mary. . | 9.00 | Crook, Hilda Evelyn. | .30 |
| Anderson, Mr. and Mrs. Henrik | 15.60 | Chevalier, Mrs. Judith. | 7.80 |
| Ahlson, Alice | 6.05 | Crook, Wm. A. J. | 2.00 |
| Anderson, Eda, Mrs. | 6.75 | Crook, Adolf | 7.00 |
| Ahlson, Carl Anton. | 11.50 | Crook, Mr. and Mrs. Carl G. | 17.85 |
| Anderson, Dorothy Edna. . | .40 | Carlson, Vega | .90 |
| Anderson, Genevieve A. T. . | .20 | Carlson, Esther | .60 |
| Anderson, Hilda | .40 | Carlson, Mr. and Mrs. S. O. | 3.25 |
| Anderson, Sigrid | .50 | Carlson, Dorothy | 1.95 |
| Anderson, John, Mrs. | .50 | Carlson, Emery L. | 5.50 |
| Anderson, Willard | 5.00 | Carlson, Stanley | 10.65 |
| Ballard, James Fred. | .15 | Carlson, Esther | 10.00 |
| Benson, Nestor | 15.60 | Carlson, Enar | 16.00 |
| | | Carlson, Alice | .90 |
| | | Carlson, Mr. and Mrs. C. F. | 17.10 |
| | | Dahl, Mr. and Mrs. Gustaf | 7.35 |

| | | | |
|-----------------------------------------|-------|--------------------------------------|-------|
| Dahlin, Mr. and Mrs. Lars A. | 12.70 | Hagman, Mr. and Mrs. Claus | 6.30 |
| Dahlin, Violet | 4.20 | Hallenberg, Linnea | 6.95 |
| Dahlin, Richard C. | 3.00 | Hansen, Mrs. Carl | 10.00 |
| Dahlman, Florence | 7.40 | Henry, Mrs. John | 7.80 |
| Dahlman, Sigrid | 4.80 | Herder, Carl | 16.16 |
| Danielson, Mr. and Mrs. John | 37.75 | Hult, Esther | 9.30 |
| Dahlstrom, Beda | 15.45 | Hult, Mr. and Mrs. | 19.00 |
| Dahlstrom, Thure | 4.65 | Helberg, Stella | .20 |
| Dahl, Howard | 10.30 | Hansen, Helen Jane | .15 |
| Ehrenstrom, Fred | 22.00 | Hageman, Mildred | 1.15 |
| Ehrenstrom, Mr. and Mrs. Arthur F. | 75.00 | Hessell, E. T. | 21.55 |
| Ekblom, Mrs. Josephine .. | 10.00 | Isacson, Mrs. Hedda | 7.30 |
| Ekblom, John T. | 19.00 | Johanson, Mr. and Mrs. Emanuel | 35.50 |
| Ellison, Mr. and Mrs. E. R. | 15.35 | Johanson, Einar | 10.50 |
| Ellison, Alice | 2.00 | Johanson, Mr. and Mrs. G. O. | 25.00 |
| Eliason, Esther | 7.85 | Johnson, Folkie R. | 3.65 |
| Engstrom, Frank A., Mrs. | 8.00 | Johnson, Mr. and Mrs. Andrew | 22.05 |
| Engstrom, Evelyn E. | 10.50 | Johnson, Ellen | 7.80 |
| Ericson, Mr. and Mrs. August | 21.25 | Johnson, Esther | 7.80 |
| Erickson, Alida | 9.00 | Johnson, Mrs. Anna | 7.50 |
| Erickson, Sigurd | 1.50 | Johnson, Esther M. | 11.00 |
| Erickson, Carl Vernon | 2.00 | Johnson, Miss Anne | 4.10 |
| Ellison, Albert | 1.50 | Johnson, Ruth E. | 2.80 |
| Finnegan, Marie Hilda Edna | .30 | Johnson, Carl | 4.60 |
| Foster, Mrs. Walter | 4.30 | Johnson, Mr. and Mrs. Roy | 10.00 |
| Foster, Pauline | 4.00 | Johnson, Mr. and Mrs. Gustav | 20.40 |
| Frick, Mr. and Mrs. Ronald G. | 5.50 | Johnson, Stanley | 7.65 |
| Flood, Gordon | 6.20 | Johnson, Mr. and Mrs. Edwin A. | 28.95 |
| Fogelsong, Mrs. | 6.70 | Johnson, Mr. and Mrs. Leonard | 8.50 |
| Forsgren, Gustaf Emanuel. | 2.25 | Johnson, Mr. and Mrs. John | 18.20 |
| Finnegan, Mrs. Matt. | 1.00 | Johnson, Thyra | 10.20 |
| Gustafson, Mrs. Anna | 10.40 | Johnson, Herbert | 10.40 |
| Gustafson, Ruth | 15.25 | Johnson, Mr. and Mrs. Chas. V. | 5.00 |
| Gustafson, Mrs. Nella | 7.80 | Johnson, Norman | 1.75 |
| Gustafson, Edna | 13.00 | Janson, Wm. Carl | 1.75 |
| Gustafson, Mrs. G. N. | 12.85 | Johnson, Violet C. | 3.95 |
| Graham, Dorothy E. | .50 | Johnson, Mrs. Alfred E. | 3.35 |
| Grell, Mrs. Olga | 16.00 | Johnson, Hulda C. | 7.80 |
| Grell, Arvid | 12.25 | Johnson, John T. | 18.00 |
| Grell, Eleanor | 7.50 | Johnson, Florence | 2.45 |
| Garrett, John H. | 14.65 | Johnson, Evelyn E. | 2.45 |
| Gran Edward | 21.80 | Johnson, Hazel S. M. | 3.15 |
| Helberg, Mrs. Nellie | .75 | | |
| Hanson, Carrie, Mrs. | .50 | | |

| | | | |
|-------------------------------------|--------|----------------------------------------|-------|
| Johnson, Martin | 31.00 | Johnson, John B. | 12.00 |
| Johnson, Mr. Mrs. John E. | 25.00 | Karlberg, Ruth | 8.55 |
| Johnson, Edna | 3.85 | Kjellberg, Mr. and Mrs. Jonas | 10.00 |
| Johnson, Mrs. Christine | 11.55 | Kjellberg, Esther (Mrs. Otto) | 5.25 |
| Johnson, Tillie | 25.00 | Kjellberg, Martha | 2.00 |
| Johnson, Ellen | 25.00 | Kjellberg, Lawrence | 1.00 |
| Johnson, Mr. and Mrs. Chas. E. | 23.00 | Knutson, Mr. and Mrs. Chas. | 25.75 |
| Johnson, Tekla | 9.50 | Knutson, Mr. and Mrs. Nels | 15.10 |
| Johnson, Mr. and Mrs. Hugo | 24.50 | Knutson, Grace | 4.40 |
| Johnson, Mr. and Mrs. Carl M. | 22.40 | Krantz, Mrs. John | 10.00 |
| Johnson, Edith E. | 2.85 | Krause, Mrs. Olga | 5.60 |
| Johnson, Mr. and Mrs. Knut | 24.05 | Karlberg, Harold Axel | .80 |
| Johnson, Edith | 10.40 | Karlbom, Walter | .10 |
| Johnson, Henrietta, Mrs. | 7.80 | Karlberg, Mrs. Signe | 5.70 |
| Johnson, Florence | 39.00 | Larson, Mr. and Mrs. Henry | 28.50 |
| Johnson, Edwin | 10.00 | Larson, Esther | 2.00 |
| Johnson, Mr. and Mrs. Claus | 107.00 | Larson, Mabel | 7.20 |
| Johnson, Svea | 22.65 | Larson, Lillian | 6.00 |
| Johnson, Mildred | 8.30 | Larson, Mr. and Mrs. Oscar | 15.00 |
| Johnson, Mr. and Mrs. Carl | 14.00 | Larson, Mr. and Mrs. Herbert E. | 17.85 |
| Johnson, Gilbert Adolf | 2.35 | Larson, Mr. and Mrs. Gust | 16.00 |
| Johnson, Mr. and Mrs. Axel | 15.00 | Larson, Mrs. Mathilda | 8.39 |
| Johnson, Mauritz | 4.50 | Larson, Esther Stromfeldt (Mrs.) | 7.20 |
| Johnson, Frederick | 3.75 | Larson, Mrs. L. F. | 12.50 |
| Johnson, Mr. and Mrs. Carl F. | 17.00 | Larson, Lawrence | 39.50 |
| Johnson, Stella | 16.75 | Larson, Anna | 7.90 |
| Johnson, Halvard | 7.00 | Larson, Helen | 2.45 |
| Johnson, Margaret | 4.45 | Ledman, Mrs. Ada | 6.85 |
| Johnson, Esther A. P. | 3.14 | Ledman, Myrtle | 7.00 |
| Jansson, Mr. and Mrs. Hilde | 15.60 | Liden, Mr. and Mrs. John V. | 1.50 |
| Jansson, Bror | 7.80 | Liden, George R. | 5.10 |
| Josephson, Mr. and Mrs. J. A. | 23.20 | Liden, Mr. and Mrs. Ludwig | 15.60 |
| Josephson, Arthur | 6.00 | Lind, Mrs. Anna | 3.70 |
| Johnson, Mrs. Albert | .35 | Larson, Gust | 30.00 |
| Johnson, Evar | .15 | Linder, Mrs. C. A. | 8.00 |
| Johnson, Mrs. Adolph | 10.00 | Lingren, Mrs. Ed. W. | 9.50 |
| Jonth, Eric | 7.55 | Lindmark, Mr. and Mrs. Anton | 15.15 |
| Josephson, Carl Arnold | 4.00 | Lindvall, Mildred | 2.80 |
| Johnson, Runa | .77 | Lindvall, Alma | 6.95 |
| Johnson, Martha | .70 | Lindquist, Mrs. John | 8.05 |
| Johnson, Helen Dorothy | 1.30 | Lofquist, Helen | 2.90 |
| Johnson, Marvin | .25 | Lundell, Mr. and Mrs. Carl | 16.95 |
| Johnson, Mrs. Hulda C. | 7.10 | Lundell, Carl | 12.20 |
| Johnson, Hazel | 1.95 | | |
| Johnson, Mabel | 2.60 | | |
| Janson, Carl | 7.20 | | |

| | | | |
|-----------------------------------------|-------|------------------------------------------|-------|
| Lundell, Walter | 11.30 | Nelson, Raymond | 21.60 |
| Larson, Ruth Mercella..... | 3.25 | Nelson, Oscar D..... | 10.25 |
| Malmquist, Mr. and Mrs. R. H. | 34.00 | Olson, Olle | 3.00 |
| Marker, Mr. and Mrs. P. J. | 31.25 | Olson, Mr. and Mrs. P. M. | 25.50 |
| Marker, Mr. and Mrs. A. W. | 20.25 | Olson, Hilding | 10.00 |
| Melander, Mr. and Mrs. Carl | 18.11 | Olson, Mr. and Mrs. Axel.. | 52.00 |
| Melander, Gustaf E..... | 4.10 | Olson, Melvin | 25.00 |
| Melander, Beda | 3.80 | Olson, Mildred | 12.00 |
| Melander, Ethel | 4.60 | Olson, Mr. and Mrs. Lars.. | 20.00 |
| Monson, Nellie | 11.85 | Olson, Mr. and Mrs. Olaf.. | 3.00 |
| Moellering, Henry L..... | 8.85 | Olson, Raymond | 2.25 |
| Mc Donald, Mrs. James J.. | 8.85 | Olson, Norman | 3.25 |
| Nelin, Mr. and Mrs. L.... | 19.25 | Olson, Chester | 1.35 |
| Nelin, Edith | 6.00 | Olson, Aona | 4.00 |
| Nelin, Roy E..... | 5.00 | Olson, Robert Henry..... | 3.40 |
| Nelson, Louis | 33.00 | Olson, Edith | .30 |
| Nelson, Alva | 10.00 | Olson, Nels H..... | 25.00 |
| Nelson, Maynard | .50 | Olson, C. A..... | 2.50 |
| Nelson, Mr. and Mrs. A. T. | 18.20 | Palm, Mr. and Mrs. G. R.. | 21.50 |
| Nelson, Milton C..... | 5.30 | Paulson, Mr. and Mrs. Sven | 20.00 |
| Nelson, Mrs. Olof..... | 8.50 | Paulson, Ruth | 6.50 |
| Nelson, Agda (Mrs. Edw. Olson) | 7.00 | Paulson, Mr. and Mrs. Fred | 15.00 |
| Nielson, Niels Fredrick.... | .08 | Paulson, Rosaline | 3.10 |
| Nelson, Mr. and Mrs. Lud- vig | 19.00 | Paulson, Vernon | 2.00 |
| Nelson, Lawrence | 13.00 | Parson, Elmer | 5.00 |
| Nelson, Stanley | 13.00 | Pearson, Mrs. N..... | 32.45 |
| Nelson, Lillian | 8.33 | Pearson, Mr. and Mrs. Chas. | 11.40 |
| Nelson, Mr. and Mrs. Carl | 41.85 | Pearson, Mr. and Mrs. Arvid L. | 14.00 |
| Nelson, Anna Paulina..... | 5.50 | Learson, Arvid | 1.25 |
| Nelson, Cliff A..... | .25 | Pearson, Anna | 12.00 |
| Nelson, Mr. and Mrs. John | 31.50 | Peterson, Ruth | .65 |
| Nelson, Mr. and Mrs. James F. | 27.00 | Peterson, Mr. and Mrs. Al- bin | 15.60 |
| Nelson, Jas. M. C..... | 5.00 | Rodine, Esther | 13.40 |
| Nelson, Marvel, Miss..... | 2.35 | Rodine, Mr. and Mrs. Claus | 15.00 |
| Nelson, Mrs. Nellie..... | 2.00 | Richter, Mr. and Mrs. Abra- ham | 15.00 |
| Nelson, Mrs. N. A..... | 10.00 | Richter, Dagmar E. C.... | 3.55 |
| Nelson, Clyde A..... | 2.00 | Richter, Ebba F. P..... | 4.08 |
| Nelson, Mr. and Mrs. John | 18.70 | Roberts, Carl A..... | .30 |
| Newstrom, Vera Florence.. | 3.70 | Roberts, Irene | 1.00 |
| Nelson, Evelyn A..... | 2.00 | Sand, Carl A..... | 15.00 |
| Newman, Mr. and Mrs. Ray | 15.30 | Sand, Harold | 6.00 |
| Newman, La Verna | 5.20 | Sandin, Robert | 22.50 |
| Newman, A. Stanley..... | 5.10 | Sandin, Mildred | 5.95 |
| Newstrom, Mr. and Mrs. A. J. | 26.50 | Sandin, Gunnar | 3.60 |
| Newstrom, Melba | 9.60 | Sand, Arthur | 5.00 |
| | | Seaberg, Mr. and Mrs. Adolf | 52.00 |
| | | Seaberg, Ruth | 15.00 |

| | | | |
|------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------|-------------|
| Seaberg, Helen F..... | 11.35 | Wilke, Mr. and Mrs. Alfred | 15.60 |
| Seaberg, Mr. and Mrs. Fred. | 5.00 | Willander, Dr. and Mrs. A. A. | 24.00 |
| Swanson, Ernest Roland... | 1.75 | Wiman, Amalia | 8.05 |
| Seaberg, Mr. and Mrs. Carl F. | 1.50 | Widell, Mrs. Ida..... | 8.75 |
| Seaberg, Mr. and Mrs. Frank | 34.25 | Wester, Mrs. Chas..... | 11.90 |
| Skoglund, Wm. | .05 | Youngman, Adolph | 11.50 |
| Skoog, Ethel | .35 | | |
| Sherman, Florence | 4.90 | | \$4,707.79 |
| Smith, Mrs. R. E..... | 12.86 | <i>Summary.</i> | |
| Sorenson, Hazel | 10.00 | Annual dues collected.. | \$1,402.93 |
| Stockel, Alice | 11.90 | Envelope arrearage from 1925 | 110.90 |
| Stockel, Greta | 4.95 | Envelope for 1926..... | 4,707.79 |
| Sundberg, Emelia, Mrs.... | 3.60 | Collections | 1,965.44 |
| Swanson, Mr. and Mrs. Otto | 23.60 | Initial Offerings | 31.09 |
| Swanson, Ida | 21.80 | Contributions to <i>Bethel- Bladet</i> | 67.55 |
| Swanson, Mrs. Helen..... | 8.10 | Advertisements | 291.65 |
| Swanson, Cora | 7.65 | | \$8,577.25 |
| Sandberg, Axel L..... | 18.40 | <i>Societies.</i> | |
| Swanson, Bertin | 20.80 | Dorcas | \$1,575.00 |
| Samuelson, Eleanor June.. | .35 | Bethel Circle | 500.00 |
| Skoglund, Elmer Charles.. | .55 | Sunday School | 650.00 |
| Sandstrom, Mrs. John..... | 1.00 | Mission Society | 145.00 |
| Tronerud, Mr. and Mrs. Chas. | 25.00 | Jr. Luther League..... | 50.00 |
| Van Arsdale, Mrs. C. C.... | 8.00 | Brotherhood | 225.00 |
| Wahlen, Mr. and Mrs. Carl | 27.75 | | \$3,145.00 |
| Wahlen, Mr. and Mrs. Claus | 15.50 | <i>Miscellaneous Receipts.</i> | |
| Wahlen, Adolf | 5.20 | Sale of Food supplies... \$ | 2.20 |
| Wahlen, Richard | 10.00 | C. M. Tronerud (Dona- tion) | 124.00 |
| Wahlen, Fridolf | 10.00 | M. Sandblom (Donation) | 50.00 |
| Walgren, Mr. and Mrs. J. A. | 25.00 | Laundry | 1.50 |
| Wegman, Mr. and Mrs. Al- fred | 10.00 | F. T. Westberg from drive | 349.29 |
| Westberg, Mr. and Mrs. John | 79.00 | Mrs. J. A. Anderson (Mis-sion Fund) | 203.54 |
| Westberg, Viola (Mrs. Oli- ver) | 10.00 | Mrs. C. A. Nelson (Beth- phage Mission) | 116.00 |
| Westberg, Eulelia | 15.00 | Interest | 14.38 |
| Westville, Orville | 13.00 | Telephone Toll. | 28.11 |
| Westberg, Mr. and Mrs. F. T. | 18.00 | Hymnals | 14.75 |
| Westberg, Wm. | 24.00 | Rental | 75.25 |
| Westberg, Wilma | 7.00 | | \$ 979.02 |
| Westberg, Maria, Mrs..... | 12.75 | | \$12,701.27 |
| Westberg, Alice | 11.00 | | |
| Westberg, Verna | 5.20 | | |
| Westberg, Esther M..... | 6.05 | | |
| Widen, Maria, Mrs..... | 7.95 | | |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sum total turned over to Treasurer \$12,701.27 Respectfully submitted, Chicago, Jan. 16, 1927. J. A. WALGREN, Fin. Sec'y. | Floral Tributes 45.50 Donation to Rev. Fahlund —S. S. Field Sec'y 25.00 Neostyle Sales Agency (Mimeograph) 50.00 Cradle Roll Supplies 18.65 Refreshments—Parent- Teacher's Meeting 8.80 Ellis Bern 10.50 Miscellaneous—postage and supplies 27.00 Christmas trees and lights 33.50 Christmas gifts to organist and sexton 35.00 |
| January 14th, 1927. The Swedish Bethel Luth. Church, 62nd & Peoria Street, Chicago, Illinois. | |
| <i>Auditor's report for the year of 1926</i> We, the undersigned, have examined the books of the Financial Secretary and Treasurer and found the accounts to be correct. PETER BROMAN, CARL R. WAHLEN, C. F. CARLSON, E. J. | \$1,445.44 Balance on hand January 1st, 1927 \$ 329.41 |
| 3. BETHEL SUNDAY SCHOOL. <i>General Account.</i> | <i>Charity Account.</i> |
| RECEIPTS. | RECEIPTS. |
| Balance on hand, January 1st, 1926 \$ 505.78 Collections for the year . . . 925.89 Books and Quarterlies sold 60.05 Donation from Unknown Friend 40.00 Easter Mission Offering . . 158.40 Christmas Offering 84.73 | Balance on hand January 1st, 1926 \$ 80.25 Collection on Orphan Cards 608.65 Interest on account 3.60 |
| \$1,774.85 | \$ 692.50 |
| DISBURSEMENTS. | DISBURSEMENTS. |
| Augustana Book Concern —Papers, Books and Supplies \$ 487.51 Wm. H. Dietz—Supplies. 107.04 J. A. Walgren, for Foreign Missions 380.05 Lutheran Women's League for Maywood Home 150.00 Bethel Bladet 25.00 Picnic Expenses 41.89 | Per Capita Tax to Augustana Synod . . . \$400.00 Expenses for Orphan Party 137.78 |
| | 537.78 |
| | Balance on hand January 1st, 1927 \$ 154.72 |
| | <i>Birthday Account.</i> |
| | RECEIPTS. |
| | Balance on hand January 1st, 1926 \$ 23.94 Collected from Birthday Box 36.94 Interest on account73 |
| | 61.61 |
| | Balance on hand January 1st, 1927 \$ 61.61 EDNA P. GUSTAFSON, Treasurer. |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| January 11, 1927. Bethel Lutheran Sunday School, 6200 So. Peoria St., Chicago, Illinois. | Toward furnishing room in Augustana Hospital . . . 50.00 Christmas gifts: Beth- phage Mission 50.00 Church Federation Protec- torate 25.00 Joliet Orphanage 25.00 Rev. Jespersion, Inner Mis- sion 25.00 Mr. Walgren 10.00 Miscellaneous 9.42 |
| This is to certify that we, the undersigned, have audited the books of Miss Edna Gustafson, Treasurer of the Sunday School for 1926 and have found all the books correct and all balances in accord with bank statements. | Total \$2,004.86 Cash on hand, Jan. 1, 1927 155.47 |
| Signed, HERBERT E. LARSON, WALTER LUNDELL. | \$2,160.33 MRS. FRED PAULSON, Treas. |
| 4. DORCAS. RECEIPTS. | 5. BROTHERHOOD. INCOME. |
| Balance on hand January 1st, 1926 \$ 604.01 Dues 465.50 Benevolent donations . . . 42.75 Ways & Means committee 1,045.53 Miscellaneous 2.64 | Cash on hand Jan. 1, 1926 . . \$ 4.41 Dues 146.75 Concert Tickets 141.25 Donations 80.50 Sale of eatables 3.31 Interest 2.71 |
| Total \$2,160.33 | Total \$378.93 |
| DISBURSEMENTS. | DISBURSEMENTS. |
| Church Treasury \$1,200.00 Church Benevolent Fund. 100.00 Altar Lights 175.00 Dorcas Benevolent Fund . . 85.15 Printing of monthly and membership cards 35.75 Floral designs and bou- quets 48.00 Dinner for Ministers at district association 29.00 Dishes, kitchen utensils and dish towels 86.78 Curtains in Sacristy 7.21 Outing at Aug. Home in June 10.00 Benefit of Linnea Aid So- ciety 17.50 Cleaning and repairing of gas range 16.05 | Illinois Conf. Brotherhood . . \$ 25.00 Organist 1.50 Printing and cards 18.55 Miscellaneous 38.85 Cash on hand Jan. 1, 1927 . . 295.03 |
| | Total \$378.93 |
| | Mr. A. Ehrenstrom received fifty dollars (\$50.00) from A. F. Seaberg which he turned over to the Augustana Brotherhood. J. F. NELSON, Treas. |
| | 6. BETHEL SENIOR LUTHER LEAGUE. RECEIPTS. |
| | Total receipts from picture. \$126.00 Dues collected 118.00 Loan paid back 102.90 |

| | |
|-----------------------------------------|-----------------|
| Receipts, Moonlight picnic. | 25.40 |
| Receipts from Basket Ball Banquet | 17.10 |
| Interest on money in bank. | 4.84 |
| Total Receipts.... | \$394.24 |
| Balance in bank Jan. 1, 1926 | 324.25 |
| Cash on hand | 39.06 |
| Total..... | \$757.55 |

DISBURSEMENTS.

| | |
|-------------------------------------------------|----------|
| Loan for Basket Ball players | \$102.90 |
| Donations | 81.00 |
| Flowers for altar, sick and funerals | 59.00 |
| Deficit on Basket Ball Banquet | 66.00 |
| Total expenses for giving picture | 51.00 |
| Long Lake and Rock Island delegates | 30.00 |
| Deficit on refreshments | 26.51 |
| Cards etc. for the league.. | 18.95 |
| Expenses for the past President's evening | 14.00 |
| Moonlight picnic expenses.. | 12.00 |
| Donation to Augustana Hospital Fund | 50.00 |

| | |
|-------------------------------------------------|-----------------|
| Total expenses.... | \$511.98 |
| Balance in bank Dec. 31, 1926 | \$177.09 |
| Balance in checking account Dec. 31, 1926 | 49.99 |
| Cash on hand Dec. 31, 1926 | 18.49 |
| Total expenses for 1926.... | 511.98 |

Total.....\$757.55

RAYMOND E. NELSON,
Treasurer.

We, the undersigned, have audited the books of the Bethel Senior Lutheran League, and have found them to be correct.

ALICE AHLSON,
CARL JOHNSON,
Auditing Committee.

7. BETHEL CIRCLE.

RECEIPTS.

| | |
|-----------------------------|-----------------|
| Cash on hand, Jan. 1, 1926. | \$189.50 |
| Dues and Collections..... | 81.15 |
| Flower Fund | 18.00 |
| Tickets 1925 Auction..... | 44.00 |
| Bills 1925 Auction..... | 163.10 |
| Cash 1926 Auction..... | 178.73 |
| Donation | 5.00 |
| Total..... | \$679.48 |

DISBURSEMENTS.

| | |
|----------------------------|-----------------|
| Church Treasury | \$400.00 |
| Mission Fund | 50.00 |
| Bethel Bladet | 25.00 |
| Flowers | 28.00 |
| Postcards | 10.00 |
| Christian Conference | 13.18 |
| Mother Day Party..... | 12.37 |
| Augustana Home-Party.... | 16.48 |
| Auction Expense 1926..... | 108.27 |
| Total..... | \$663.30 |

| | |
|--------------------|-----------------|
| Cash on hand | 16.18 |
| Total..... | \$679.48 |

RUTH PAULSON, Treas.

This is to certify that we, the undersigned, have audited the books of the Bethel Circle and found them correct.

SIGNE C. AHLBERG,
EDNA P. GUSTAFSON,
JENNY DAHLBERG.

8. JUNIOR LUTHER LEAGUE.

CASH RECEIPTS.

| | |
|-----------------------------|-----------------|
| Cash on hand Jan. 1, 1926.. | \$212.65 |
| Dues to date..... | 44.25 |
| Interest | 4.41 |
| Total..... | \$261.31 |

DISBURSEMENTS ITEMIZED.

| | |
|----------------------------|----------|
| Rock Island delegate..... | \$ 15.00 |
| Correspondence Cards | .75 |
| Correspondence Cards | 1.00 |
| Bill for flowers..... | 2.00 |

| | |
|-------------------------------------------|---------------|
| Refreshments | 2.95 |
| Long Lake Pledge..... | 5.00 |
| Flowers | 1.50 |
| Donation to Augustana Hospital Fund | 50.00 |
| Refreshments | 3.00 |
| Bill for flowers | 8.00 |
| L. L. Conference delegate.. | 15.00 |
| Total..... | 104.20 |

| | |
|----------------------------|-----------------|
| Disbursements to date..... | 104.20 |
| Cash on hand..... | 157.11 |
| Total..... | \$261.31 |

EMERY L. CARLSON, Treas.

9. MISSIONSFÖRENINGEN.

INKOMSTER:

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| I kassan den 1 jan. 1926...\$ | 21.01 |
| Kollekt vid tolv möten..... | 212.93 |
| Kollekt på palmsöndagen.. | 30.00 |
| Total..... | \$263.94 |

UTGIFTER:

| | |
|--------------------------------------------------|-----------------|
| Bethphage missionen | \$ 25.00 |
| Hemmissionen | 100.00 |
| Studera i Kina..... | 45.00 |
| Distrikt presidentens resa till synoden | 6.00 |
| Mrs Lindbergs inträde till ålderdomshemmet | 10.00 |
| Kvinnornas missionsförening | 20.00 |
| Blomstertribut | 10.00 |
| Gåva till mrs Carlson..... | 10.00 |
| Total..... | \$226.00 |

| | |
|-------------------|-----------------|
| I kassan | 37.94 |
| Total..... | \$263.94 |

MRS. GUST JOHNSON, kassör.

10. JUNIOR MISSION BAND.

RECEIPTS.

| | |
|--------------------------------|-----------------|
| Cash in bank, Jan. 1, 1926..\$ | 10.85 |
| Mission Offering..... | 10.65 |
| Dues collected, 1926..... | 14.95 |
| Interest on money in bank.. | .45 |
| Total..... | \$ 36.90 |

DISBURSEMENTS.

| | |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Note Book | \$.10 |
| Postal Cards | 1.80 |
| Floral tributes | 3.50 |
| Junior Mission Band Dues. | 6.50 |
| Proportion of expense for Junior Mission Band leaders' meeting | 2.20 |
| Total..... | \$ 14.10 |

| | |
|------------------------------|-----------------|
| Cash in bank, Jan. 1, 1927.. | 21.80 |
| Cash on hand, Jan. 1, 1927. | 1.00 |
| Total..... | \$ 36.90 |

ESTHER M. CARLSON, Treas.

11. W. H. & F. M. S. IN BETHEL.

These sums have been gathered and paid over for respective purposes.

| | |
|----------------------------------------------------|-----------------|
| Home Missions | \$ 37.63 |
| Conference Specials | 43.24 |
| L. Soderstrom School..... | 22.63 |
| Society dues | 10.00 |
| 79 Annual dues..... | 39.50 |
| 26 Junior dues | 6.50 |
| Synodical Field Work..... | 10.00 |
| 25 "Conference minutes"... | 2.50 |
| Boxes of Blessing..... | 31.54 |
| Towards Mrs. Peterson's fare to Philadelphia | 6.00 |
| Support of students in China | 45.00 |
| "Bell Ringer" tickets..... | 122.00 |
| Total..... | \$376.54 |

ANNA L. WESTER.

12. BETHEL SICK AND FUNERAL BENEFIT SOCIETY MEMBERSHIP REPORT FOR THE YEAR 1926.

| | |
|------------------------------------------------------|-----|
| Members belonging at the beginning of the year 1926 | 129 |
| Members reinstated..... | 1 |
| Delinquent members dropped for non-payment of dues.. | 7 |
| New members admitted.... | 9 |
| Deaths | 2 |

1. Mr. Albert Almer, May 7, 1926

2. Mrs. A. F. Fors, Nov. 3, 1926
Active membership at the
close of the year 132
Dues and assessments coll. . \$814.50
Dues and assessments turned
over to the Treasurer. . . \$814.50

CARL ALMER,
Financial Secretary.

13. BETHEL-FÖRSAMLINGENS
HJÄLPKASSA.

I kassan den 1 januari. . . \$149.95
Sex kollektor tillsammans. . 81.06
Från Dorkas 100.00
Från Luther League. 25.00
Från mr A. Seaberg. 25.00

Summa \$381.01

Betalt till behövande under
året \$224.65

I kassan till dato \$156.36

CHARLES KNUTSON, kassör.
Granskat av diakonerna.

Pastoralaförrättningar.

DOP.

Den 2 jan.: Signe Sofia, född
den 18 sept. 1826, dotter till Fred
och Amanda Lindgren, 6008 Union
Ave.

Samma dag: Sven Gilbert, född
den 26 juni 1925, son till Sven och
Svea Anderson, 5930 Throop st.

VIGSLAR.

Den 8 jan.: Wilhelm Oldham
och Mabel Ehrenstrom, i Bethel
prästgård; bosatta 1017 W. 59th st.

Den 15 jan.: Harold Borgeson
och Hilma Haaskjöld, i 6738 Lowe
Ave., bosatta 212 No. Hamlin Ave.

Den 16 jan.: Oscar Boos och
Anna Esberg, i Bethel prästgård;
bosatta 5933 Peoria st.

Den 25 jan.: Carl A. Berg och
Elsa G. Holmstrom, i Bethel präst-
gård; bosatta 5917 Peoria St.

Den 29 jan.: Nikolaus Hallberg
och Astrid Betty Vestberg, i Bethel
prästgård; bosatta 5718 Green St.

BEGRAVNINGAR.

Den 3 jan.: Oscar W. Lindstrom,
5940 Aberdeen St., 45 år, 9 månader
och 1 dag.

Den 12 jan.: Änkan Nelly Nord-
strom, 3425 W. 63rd Place.; 72 år,
11 månader och 10 dagar.

Varjehanda.

Sydsidans Bibelskola öppnades å
Ålderdomshemmet den 10 januari
och förestås av pastor Doerman var-
je måndagskväll för en tid av 10
veckor. Vi hoppas våra söndagsskol-
lärare och andra bibelstudierande må
flitigt begagna sig av dessa gyllene
tillfällen att inhämta grundlig bibel-
kunskap.

Böneveckan i år var rätt väl be-
sökt, fast pastorn var ensam utom
onsdagskvällen, då pastor Parkander
predikade. I utbyte predikade Be-
thels pastor i Grand Crossing påföl-
jande veckas fredag.

Styrelsen och övriga församling-
ens ämbetsinnehavare med fruar vo-
ro enligt sed inbjudna av pastorns
till ett enkelt smörgåsbord kvällen
den 10 januari. Å programmet fö-
rekom läsning av flera lämpliga styc-
ken av fru F. T. Westberg jämte
korta inlägg av Adolf Fors och pas-
torn. Efter denna trevna stund i
kyrkans kapellvåning gavs ett trev-
ligt samkväm i prästgården.

*De olika föreningarnas presiden-
ter* höllo möte i prästgården den 15
januari för att överenskomma om
lämpligaste tiden för respektive för-
eningars årsfester, och hoppas vi
samtliga organisationer i försam-
lingen rätta sig därefter.

Rapportstämman den 16 jan. med
början kl. 6 e. m. och församlingens
jämte de olika organisationernas
president- och kassörssrapporter voro
mycket uppmuntrande. Dessa rä-
kenskaper, duplicering och tillfälli-
ga lån frånräknade, gingo löst på
\$20,000 liksom i fjol. Förutom vad
vi med dessa medel kunnat uträtta
för Guds rike få vi ock glädjas över
vad genom dessa organisationer
kommit oss till del i uppbyggelse och
kristligt samkväm. Det har alltså
även i år varit ett av Gud välsignat
verksamhetsår. Följe oss nu Her-
ren genom detta påbegynta år med
sin välsignelse.

Södra Chicago-distriktets årsmöte
hölls i år i Bethania-kyrkan i South
Chicago den 18 jan. med distrikts-
predikan av pastor Rylander, varpå
dr Sandstedt föredrog årsberättel-
sen. Därefter företogs val och kora-
des Sandstedt till ordförande. Se-
dan diskuterades rekommendationer
för anslag till lärares underhåll å
missionsplatser, och uppgick sum-
man till ungefär vad vårt distrikt in-
samlar för hemmissionen. Så är ock
vårt distrikt ett omfattande mis-
sionsdistrikt i ordets fullaste bety-
delse. Det är mycken och ansvars-
full verksamhet vi bedriva i våra 19
församlingar. På kvällen hölls sam-
tal om "Bönen" med fyra goda in-
lägg.

Our Brotherhood was invited to
that at Irving Park Wednesday eve-
ning, Jan. 26th, and over 40 went
up there in autos. After business
conducted by their president, Mr.
Adolf Fors, our president, Mrs. J.
Westberg, took charge of the pro-
gram, which consisted of two solos
of Mr. Rustan Olund, two quartette
numbers by the Westberg Quartette,
and speeches by our former presi-
dent, Mr. A. Ehrenstrom, and by
our pastor. Then we enjoyed a so-
cial hour together. These exchange
meetings are very enjoyable!

Golden Wedding was celebrated
by our friends Mr. and Mrs. Charles
A. Dahlquist, 1326 E. 54th st., with
an elaborate family banquet at
Hotel Windermere, East Hyde Park
Blvd and East 57th st., Thursday
evening, Jan. 27th. The invited
guests thereupon betook themselves
to the Augustana Church at Kim-
bark and 54th st., where the whole
congregation was invited to congratu-
late the loveable and respected old
couple with their children and
grandchildren. After their former
pastor in Stanton, Iowa, dr Peter
Peterson, had given the main con-
gratulatory speech and their present
pastor, Rev. C. A. Rylander, in a
humorous speech had told their
family history, there were also brief
greetings by Rev. Brandelle and
Mrs. Lundahl and Fors. Prof. Jo-
ranson read telegrams and Mr. Chal-
strom presented from the Church
an expensive "derigold dinner set."
After handshaking the friends pre-
sented enjoyed a social gathering in the
church parlors. May God grant

these honorable friends many happy years yet together!

At *Children's Service*, Jan. 30th, beginning at 10:45 a. m. the pastor spoke on the morning's text, Mt. 14. 22-33, on "How Jesus Helps in Danger and Despair," thereby manifesting Himself as the true friend to young and old on this Child Labor Sunday. The Sunday school choir, conducted by Miss Svea Johnson, sang a lovely song and so did Mr. Roy Malmquist's class, conducted by Mr. Ralph Peterson. We have boys and girls with good voices for a splendid Juvenile Choir. Parents should remember when we have a fifth Sunday in the month and encourage the children in the Sunday school to stay especially then for their service. We are glad to see them at any of our services.

Card of Thanks.

Ett hjärtinnerligt tack till Bethel-församlingens pastor dr A. P. Fors, före detta och närvarande styrelsemedlemmar, Dorkasföreningen, orgelnist, kyrkoväktare, personliga bekanta och vänner, samt församlingen i sin helhet, för bruket av kyrkan, det trösterika himlabudskap och all vördnad och vältjänst bevisad mig och släktingar vid min hustrus begravning. O, huru ljuvt är icke kristna vänners beteende, även om det kommer hjärtat att blöda, med tanke på ovärdighet.

Han som ännu vandrar bland de gyllene ljusastakarna, förlänande ljus, lyse och lede oss alla fram till vårt saliga hem i de eviga fridsboingarna. Eder i Herren,
JOHN AUG. JOHNS.

Our Organizations.

The Junior Luther League held their first meeting of the year on January 3, 1927. The meeting was opened by singing "There shall be showers of blessing." Scripture reading, Mk. 8. 22 verse to end of chapter and 1st verse of chapter 9, was led by Dr. Fors. Prayer was then given by Mr. Bengston after which "Prayer is the Soul's Sincere Desire" and "Come Thou Almighty King" were sung. The minutes of the previous meeting were read and approved. Dues were then collected. The subject of having the Juniors join the Seniors was discussed, and it was decided that we vote upon it at our next meeting, Feb. 7th, and then ask the Seniors for permission. "Kind words can never die" was sung. Mr. Bengston then favored us with a short but interesting talk, after which the meeting was closed with prayer. Good refreshments were served and enjoyed by all.

EVELYN H. CROOK,
Recording Secretary.

Missionsföreningen mötte den 7 januari i mrs John Westbergs hem, 8144 Green st. Mötet öppnades med att sjunga sången 42. Mrs Anderson läste 12 kapitlet av Markus evangelium och ledde i bön och hon hälsade alla välkomna och ett gott nytt år. Hon tackade för den hjälp hon fått under det gångna året och hälsade mrs Ahlstedt välkommen som henes efterträdare till ordförande. Så sjöngs gemensamt sången 44. Därpå följde sångduett av fruarna Larson och Westberg. Doktor Fors talade över Joh. ev. 8 kap. och

12 vers, sedan sjöngs sången 58, läsning av mrs Larson och åter en sång nr 16. Föregående mötes protokoll upplästes och antogs. Kassören gav rapport över inkomster och utgifter under året och att det var \$37.94 uti kassan. Mrs Nelson bad att alla som hade banker för Bethphage mission ville lämna in dem nästa möte och bad även då om frivilliga gåvor. Förslag gjordes och understöddes att ge 10 dollars till The Women's Church Protectorate. Mrs Svanson frambar ett tack från mrs Carlson för de 10 dollars hon fick till julen. Kollekten upptogs och blev \$12.30. Doktor Fors avslöt med bön och så sjöngs den lilla sångversen O Jesus, bliv när oss. Gott kaffe med tillbehör serverades av mrs Westberg. Dr Fors bjöd föreningen att möta i prästgården den 4 februari.

MRS CHAS KNUTSON,
sekr.

Bethel Circle was entertained by Jennie Dahlberg at her home, 5925 S. Halsted st., on Wednesday, January 12th. The meeting was opened with song No. 19 and Bible reading and prayer by Dr. Fors. Florence Johnson reported that the sale of Christmas cards netted us \$82.02. This amount is to be placed in our Floral Fund. A rising vote of thanks was given to Florence for her good work in connection with the sale of the cards. Motion was made and carried that we handle the sale of Christmas cards this year the same as in previous years. The Auditing Committee reported that the books had been audited and

found correct. Motion made and carried that Esther Carlson serve as Assistant Chairman of the Visiting Committee. Motion made and carried that we donate \$25.00 from our Floral Fund toward the salary of Rev. St. Clair, Chaplain at the Speedway Hospital; also that we give \$5.00 from this fund to a Mrs. Carlson, who is in need of help. Motion made and carried that we set aside \$18.00 from our Floral Fund to pay for flowers for the church; and that we set aside \$5.00 for flowers for the Anniversary Sunday of the church, Oct. 16th next. Ruth Gustafson thanked for flowers received during her illness and Mrs. Elvie Aanerud also sent thanks for flowers sent her. We then enjoyed the following program: Song—Ruth Paulson, Bible Study, Acts 22—Dr. Fors, Readings—Jennie Dahlberg. Meeting closed with song No. 149 and prayer by Ruth Gustafson. Next meeting, February 9th, in the church parlors, entertained by Miss Ida Swanson. All welcome.

EDNA GUSTAFSON, Sec'y.

Brotherhood. Through the kind invitation of Mr. Einar Carlson and Mr. Gust Larson Bethel Brotherhood held their quarterly social on Jan. 17 at the latter's home, 8231 Vernon Ave. Although weather conditions were not at their best our members with their good ladies turned out making it full house and inspiring for the newly elected officers. President Arthur Ehrenstrom called us to order and we opened by singing song No. 154. Dr. Fors then

continued our Bible study from Lk. 8. 22-39 and led in prayer followed by singing of song No. 157. President Arthur Ehrenstrom made his retiring speech, thanking the brethren for their support for the years past and turning the chair over to our newly elected President, Mr. John Westberg, wishing him a most successful year. Dr. Fors reported the dates allotted for our annual revenue creating event and it was moved that we have a "Brotherhood Dinner" Thursday, February 24th, the officers to act as a committee for same. Resolved that the President be authorized to appoint an auditing committee for year of 1926. Mr. A. Ehrenstrom informed us that he had accepted an invitation for our Brotherhood to visit the Irving Park Brotherhood with our ladies Wednesday evening, Jan. 26th, our Brotherhood to furnish the program, and it was decided that we sanction the action of our former President with thanks. All other business was ordered dispensed with and the following program was rendered: Song No. 52 by Brotherhood. Address by Brother Rehnstrom, who also greeted us from the Gustavus Adolphus Brotherhood; song, Mrs. Walter Peterson; reading, Mrs. Fred Westberg; song No. 56 by Brotherhood. Mr. Herbert Larson closed with prayer, after which we enjoyed a social hour with refreshments served by the good wives of our hosts.

CARL R. WAHLEN,
Recording Sec'y.

Dorcasföreningen mötte den 19 januari 1927 på inbjudning av fruarna J. A. Newström, James Nelson, J. E. Nelson. Mötet öppnades på övligt sätt. Protokollet från förra mötet upplästes och antogs. Kassörens rapport att där var \$155.47 i kassan. Visitkommittéen hade gjort 38 besök under månaden. Mrs Claus Johnson hade mottagit blommor för vilka hon tackar. Hela kommittéen hade gjort visit hos vår pastor samt Mrs Anderson, 6136 Peoria st. Till jul sändes blommor till följande fruar: Hanson, Broman, Christine Johnson, M. Nilson, Kellberg, Burgeson, Ahlberg, Magnuson, K. Anderson, P. Benson. Alla dessa vänner hälsa och tacka. Årsrapporten från visitkommittéen: 524 besök under året, hela kommittéen har besökt 23 hem, har haft bibel-läsning, bön och sång samt serverat förfriskningar, blommor ha skänkts till 50, i kassan jan. 1st, 1926 \$2.20, födelsedagsgåvor \$59.74, in alles \$61.94; betalat ut för blommor \$61.00, balans 94 cents, i kassan \$7.69. Granskningkommittéen rapporterade att böckerna blivit rätt förda. Mrs F. T. Westberg, ordförande för Ways and Means kommittéen, föreslog vad föreningen skulle göra under året och beslöts att hava två dagars sale samt att hava "kåldolma supper" den sista dagen. Detta blir i maj månad, och tillsattes en chairman i varje distrikt: 1) Knutson, 2) Nihlen, 3) Bradish, 4) J. A. Anderson, 5) Lundell, 6) Ahlstedt, 7) W. Johnson, 8) N. Olson, 9) G. Johnson. Även beslöts

att hava en konsert i sept. av "home talents", 50 cents för biljetterna. Mrs Wellander invaldes som organist i Mrs Lidens ställe, Mrs Krantz invaldes på visitkommittéen i Mrs Chas. Johnsons ställe. Mottagningskommitté: Fruarna Marker, Carlson, Ekblom, Widell. Födelsedagsgåvor inlämnades av fruarna Claus Johnson, Christine Johnson, Ahlberg, Knutson, Henry Larson, Kellberg. Inbjudning för nästa möte, den 16 februari, av fruarna Göran Johnson, 1050 W. 59 St.; Theo. Nelson, 7943 Langley Ave.; O. T. Nelson, 6700 Chappel Ave.; Olaf Nelson, 7543 Evans Ave. Ett kort program utfördes, däribland fingo vi höra för första gången Dorcas Chorus. Mr Bengtson avslutade mötet med Herrens välsignelse samt sjöngos första och sista verserna av sången 319. Gott kaffe med dopp serverades. Insamlingen blef \$50.25. Hjälpfonden \$4.25. In alles \$54.50.

MRS J. E. NELSON, sekr.

Sunday School. The Sunday school teachers' meeting was held Thursday evening, Jan. 20, at 8:30 o'clock at the church. Our meeting opened with prayer by Miss Esther Carlson. The minutes of our last meeting were read and two corrections were made after which they were approved. A motion was made and carried that we welcome Miss Alice Ahlson as a Sunday school teacher. A motion was made that we ask Walter Lundell to put up the late cards at the doors before Sunday school. Motion carried. A motion was made that we send Mrs.

Paulson's son a letter of thanks for printing those cards for Sunday school. This motion was carried. A motion was made and carried that we ask Mr. R. Peterson, Miss Svea Johnson, and Mr. Raymond Malmquist to combine the girls and boys choir into one big chorus. We are sorry to lose two of our good teachers, Miss Edna Gustafson and Miss Esther Johnson, and we trust after awhile they will return to the good work again. Suggestions for our Easter Program and our Sunday school picnic will be accepted next meeting. Motion was made and carried that we add the name of Mr. Dahl to our Secretary's list. A motion was made and carried that we have our Bulletin Board of attendance kept up to date and a lock put on it. Teachers, attention — when you know you are going to be absent from Sunday school please notify Miss Florence Johnson, phone: Saginaw 5835 and she will arrange to have a teacher for your class. A motion was made that we adjourn and Dr. Fors closed our meeting with prayer.

ESTHER RODINE,
Sec'y Pro. tem.

Bethel Companion.

February.
NOBILITY.
ALICE CARY

True worth is in being, not seeming,
In doing, each day that goes by,
Some little good—not in dreaming
Of great things to do by and by.
For whatever men say in their
blindness,
There's nothing so royal as truth.

We get back our mete as we measure —

We cannot do wrong and feel right,
Nor can we give pain and gain pleasure,

For justice avenges each slight.
The air for the wing of the sparrow,
The bush for the robin and wren,
But always the path that is narrow
And straight, for the children of men.

'Tis not in the pages of story
The heart of its ills to beguile,
Though he who makes courtship to glory

Gives all that he hath for her smile.

For when from her heights he has won her,

Alas! it is only to prove
That nothing's so sacred as honor,
And nothing so loyal as love!

We cannot make bargains for blisses,
Nor catch them like fishes in nets;
And sometimes the thing our life misses

Helps more than the thing which it gets.

For good lieth not in pursuing,
Nor gaining of great nor of small,
But just in the doing, and doing
As we would be done by, is all.

Through envy, through malice,
through hating,

Against the world, early and late,
No jot of our courage abating —

Our part is to work and to wait.
And slight is the sting of his trouble
Whose winning are less than his worth;

For he who is honest is noble,
Whatever his fortunes or birth.

You will remember the announcement we had in the last issue as to our Basket ball game on January 12th. Well, this game was played and our fellows sure deserve honorable mention. 'Good work, fellows, we're with you.'

Our team again won a game that was hard fought on Wednesday evening, January 26th, with the team of the Gustavus Adolphus church; the score was very close, but that made it all the more exciting.

Just a word of our skating party which was held January 13th. To all who were not present we say, "We are sorry you were not along."

Remember—The Augustana Lutheran League Banquet, February 18, which is this year to be held at the Morrison Hotel, in conjunction with the Synodical Council conference which meets that week. Will you help Bethel to be well represented. The tickets will be sold by Mr. Carl Lundell as southside representative.

Also—On Tuesday evening, February 8th, our Luther Leagues are invited to the Messiah Church to partake in their Luther League meeting.

You will remember we also have a Junior Basket Ball team which plays every Thursday evening at the Englewood Y. M. C. A. They would also like to have your support.

He: Where's Alice lately?

She: I don't know, I haven't seen Arv for quite awhile.

We wonder what Mush is going

to do when Mibb's graduates.???

Carl Johnson is the one to see about the various points on Post Office routine.

If this snow ever melts we ought to have a swimming party.

We understand Roy Sylvan has discontinued his choir work because the instructor was always hearing suspicious sounds.

We also understand that Carl Fahlstrom missed out on the skating party on Thursday, January 13th, due to a sudden attack of lumbago??

We sure all had our 'ups and downs' that night and some fell rather hard?????

Let's all remember we are all going to be "Loyal Luther Leaguers" this year and give our officers all the support possible.

Station,

SVEA, CARL, MELVIN

Report Meeting of the Bethel Church, Jan. 16, 1927.

The meeting was called to order at 6 p. m. by the singing of a hymn. Dr. A. P. Fors read scripture from the 4th chapter of Timothy and led in prayer. Minutes of the Annual meeting on Dec. 6, 1926, were read and approved. The following reports were read and ordered to be printed in the Bethel Bladet:

The Secretary was instructed to present in writing a vote of thanks to the different societies for their activities within the congregation.

The offerings as designated by the

Synod and Conference, and all other collections to be lifted during the year were left with the Board of Administration for decision.

Upon recommendation of Melvin E. Olson, the following ushers were asked to serve for the year 1927:

Melvin E. Olson, Head usher

Carl Johnson

Gust Larson

Harold Hjersted

Raymond Nelson

Fredolph Wahlen

Gordon Flood

William Dahlstrom

Milton Freberg

Stanley Burgeson

Bennett Burgeson

Norman Johnson

Stanley Johnson

Clyde Nelson

John Burgeson

There being no further business, a motion was made to adjourn. The regular song service then followed.

JOHN WESTBERG, Sec'y.

Ropes of Human Hair.

That is what a traveler, a Christian pastor, says he saw in a temple in Japan. It was a temple rebuilt after a fire and cost over a million dollars. The people in their zeal gave of their own hair of which ropes were made for hauling up the heavy timbers. It is the devotedness that must strike us; especially as we remember what complaints we hear from people of our Christian congregations and how little often is given for building or rebuilding our churches. Of course we know that

a person can give their hair and more than that, and yet live for self and in sin; but it does show a spirit of self-sacrifice worth noticing.

One thing only I wish not to be thought, and that is, what is commonly called a *rational* Christian, an epithet which is very frequently bestowed on young candidates, and which is almost synonymous with *no* Christian. *Liberal* divines are pretty much of the same character. —Edward Payson.

* * *

Många, som motsäga och avvisa Jesus, veta icke vad de göra, och därför finnes hopp, att de kunna vinnas för hans rike, om de lära att känna honom.

* * *

Mången lider stora förluster i följd därav, att han i misstroende till sig själv icke låter sin gåva komma till användning efter Guds vilja.

Giv akt på vilken riktning dina tankar och känslor taga, då du är ensam, och du skall ensam kunna bilda dig ett ganska gott omdöme om dig själv. BENGEL.

* * *

Det är hemligheten i all inre mission och jämväl i all hednamiission. För dem till Jesus, alla dessa själar, som vi gärna vilja vara med om att frälsa. När han frälsar, så är det riktigt gjort.

Och då bliva de kvar hos honom.

* * *

Ingen är så ringa, att Gud icke kan använda honom i sin tjänst, om han blott vill i trohet utföra vad Gud bjuder honom.

| | |
|---------------------------------------------------|----------------------------|
| BUSINESS Phone Fairfax 6644 | RES. Phone Saginaw 4323 |
| MAYNARD L. NELSON Insurance - All Kinds | |
| 301 Woodlawn Bank Bldg. 1180 E. 63rd St. | |

Our stock of *FOOTWEAR* embraces the latest styles at reasonable prices. Expert shoe fitters and quality merchandise.

KARLSON SHOE CO.

6040 S. HALSTED ST. Sydsidans ledande svenska skoaffär

| |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| COAL * COAL * COAL * COAL * COAL |
| <p><i>Our Guarantee</i> If any load that leaves our yard is reweighed and found short - weighed, barring a slight discrepancy that might be caused by different scales used, we will make you a present of the load and contribute \$100 to any charitable institution you may designate.</p> <p>We Also Sell Paints, Varnishes and Building Materials</p> <p>STANDARD MATERIAL CO.</p> <p>Phones: Went. 0240-0241 66th Street and Lowe Avenue</p> |
| COAL * COAL * COAL * COAL * COAL |

If you have a vacant lot, we will finance and build for you.

HAGEMAN and JOHNSON

Contractors and Builders

6433 So. Lincoln Street Republic 4271 Saginaw 2406

Phone Wentworth 1768

J. WAHLGREN

1039 W. 59th St.

Successor to Blomgren Bros.

GROCERY AND MEAT MARKET
FRUIT and VEGETABLES

Swedish Potato Sausage and Imported Canned Goods a Specialty.

For Quality and Service, Phone us.

We pass your door regularly.

POTTED PLANTS CUT FLOWERS

Haarlow & Jacobsen

FLORISTS

Conservatories & Greenhouses

We Deliver in any Part of City.

Funeral Designs a Specialty.

Wedding Bouq. Palm Decorations

Phone Yards 0333.

5325-31 S. Morgan St.

For GOOD CLOTHES Call on
M. L. CO.

MUSSER-LORENZ COMPANY

63 & Halsted Sts. Phone Englewood 2808
WE CLOTHE MEN AND BOYS

For good things to eat

Colby's Market House
is the place.

6753 So. Halsted St. Phone Went. 0907

"The Busy"

926 West 63rd Street

F. W. ROEPSTORFF & SONS

Dry Goods

6128-30 S. Halsted St.

TELEPHONES: WENTWORTH 3200 - 3201 - 3202

Phone Us Your orders for House, Lodge and Church Parties

Supreme Flavor. Absolute Purity

Rainbow Ice Cream Co.

WALTER H. McCOY, Pres. and Mgr.

F. J. LEHR, Sec'y-Treas.

809-811 W. 58th St.

Chicago, Ill.

Walter Swanson

Quality Fish and Oysters
Crawfish and Imported Can Goods,
Herring, Cheese. Etc.

1038 W. 59th St.

Phone Normal 1533.

A. GUSTAFSON

DEALER IN

Hardware, Tinware, Crockery,
Glassware, Paints and Varnishes

5925 Halsted St. Phone Went. 1665

PATRONIZE OUR ADVERTISERS.

Leonard V. Klaveren

The 59th Street Florist

808 W. 59 Street Chicago, Ill.

Near Halsted Street Phone Normal 3699

M. A. Rosenlund

PRINTING and PUBLISHING

Honest Work - Reasonable Prices
Printing done in Swedish or English

Phone: Normal 8083

909 W. 59th St. - Chicago, Ill.

Phone: Went. 4781.

Dr. A. F. Johnson

— DENTIST —

5858 Halsted St. 910 W. 59th St.

N. W. Corner Halsted St. Chicago

Candy-Land

Has the best Candy and
Ice Cream. Try Them

6304 SO. HALSTED ST.

PATRONIZE OUR
ADVERTISERS.

Dr. E. VINJE

Tandläkare

1025 West 59th Street

Phone Wentworth 1627.

Cor. Carpenter St. Chicago, Ill.

Stafford Studio

750 W. 69 St. Ground Floor

Phone: Normal 1016

Open Sundays—1 to 4:30 p. m.

Beautiful Boquet for Wedding Pictures

Englewood Hat Shop

Phone: Eng. 3817 935 W. 59th St.

Auburn Hat Shop

Phone: Stewart 331 810 W. 79th St.

E. BOSTROM E. LINDBERG

**Bok och Pappershandel samt
ångbåtsbiljettkontor**

812 W. 59th Street.

Där ett stort lager av böcker, musik och
importerade svenska varor finnes. Kurfko
och Ole Oid ständigt på lager.

EMIL PETERSONS

Tel. Englewood 1622

Phone: Wentworth 1106

Anderson & Osterholm Co.

Painters and Decorators

Wall Paper and Painters' Supplies

1102—1104 W. 59th St. Chicago

Vid Bokinköp

tillskrif oss.

Största förlag Religiösa Skrifter och

Skönlitteratur. Katalog sändes

på begäran. Nya svenska

böcker erhållas ständigt.

AUGUSTANA BOOK CONCERN.

Rock Island, Ill.

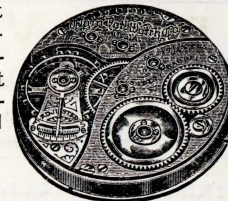
**ELLIS BERN
JEWELER & OPTICIAN**

We give most
careful atten-
tion to repair-
ing and highest
class of work-
manship assured

7532 Cottage

Grove Ave.,

Chicago.



Phone Normal 8316

Get Your Money's Worth at

Puritan Bakery

1051 West 59th Street

Near Aberdeen Street

Swedish Hardtack and Toasts

Our Speciality

Phone Wentworth 3855 Res. 6747 Lafayette Ave.
Phone Normal 871

**ART HAAS
FLORIST**

All sorts of Blooming Plants.

Funeral Designs a Specialty. Landscape Gardening.
914 W. 63rd St. Chicago, Ill.

**NEWTON-DOWD-QUIGLEY DAIRY CO.
MILK, CREAM and BUTTER**

Phones, Boul. 0376, 0377, 0378

4322-34 So. Wabash Avenue

Carlson & Johnson

Staple and Fancy Groceries, Notions,

Toys, Hosiery, Cigars Candy, and

Ice Cream

5959 Carpenter St., Corner 60th St.

Phone Normal 6430

—PHONES—

Res.: Wentworth 6391. Office: Wentworth 921

E. Bernhard Anderson M. D.

Physician and Surgeon

300—304 W. Sixty-third Street

ANNOUNCES

CHANGE OF OFFICE HOURS

TO

1 to 3 P. M. Daily

Evenings: 7 to 8, except Tuesdays and Fridays

**Dr. W. B. Winget
DENTIST**

719 W. Sixty-Third Street, Chicago

Room 5, Stratford Building

Phone-- Between Halsted

Wentworth 1317 and Union

Phone Wentworth 246

C. A. Londelius & Sons Co.

PAINTS AND HARDWARE

847 W Sixty-Third St.,... Chicago

Public Garage, 6241—47 Peoria St.

Phone: Wentworth 4530

Telephone Englewood 4876

ENGLEWOOD CUT GLASS & CHINA CO.

Not Inc.

Dealers in

Colored Glass Silverware

Imported and Domestic China

VICTOR GUSTAVSON, Prop.

6431 S. Halsted Street.

When buying of our
advertisers please men-
tion this paper.

Chas. J. Dahlgren

Telephone: Went. 657

Undertaker & Embalmer

5820 Wentworth Ave. - Chicago, Ill.

Fine Equipments.

N. J. WIDEN

SWEDISH HOME BAKERY

1034 W. 59th St. Chicago

PRONE NORMAL 7968

Always Your Money's Worth At
G. E. ANDERSON & CO.

69th and Halsted Streets

We carry the most complete line of
Dry Goods, Clothing and Shoes
 in this vicinity

TRADE WITH

ANDERSON & JENSEN

DRY GOODS, CLOTHING AND SHOES

5902-5910 . Halsted St.

Phone Wentworth 811

Save A & J Chicago Trading Stamps. A stamp with every 10c purchase

GO TO

Folkie Bros.

1019-1023 W. 59th Street

For Your SPRING Furnishing of
Dry Goods, Men's Wear and Shoes.

Suits and Overcoats

Our Fall Stock is complete. Real Values are shown

AT

\$25.00 to \$50.00

JOHN S. RYDELL & CO.

Established 1872

6107-13 S. HALSTED ST.

1994/95:4A13